



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-THIRD LEGISLATURE

Order Paper and Notices **of the Assembly**

Friday, 1 December 2023 – No. 86
Nine forty a.m.

President of the National Assembly:
Madam Nathalie Roy

Part 1
ROUTINE PROCEEDINGS

STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for Côte-du-Sud on the following subject: *Crucial balance brought by Côte-du-Sud media.*
- The Member for Nelligan on the following subject: *Tribute to Mr. Robert Gervais, altruistic with 1,000 blood donations.*
- The Member for Laporte on the following subject: *Mr. Alain Charlebois.*
- The Member for Sherbrooke on the following subject: *12 Days of Action to End Violence against Women.*
- The Member for Anjou–Louis-Riel on the following subject: *The Université de Montréal Carabins win the Vanier Cup.*
- The Member for D’Arcy-McGee on the following subject: *International Day of Persons with Disabilities.*
- The Member for Mirabel on the following subject: *Mr. Kevin Pagé’s exemplary sport volunteerism.*
- The Member for Gaspé on the following subject: *30-year moratorium on cod fishery in the Gulf.*
- The Member for Repentigny on the following subject: *Tribute to an exceptional citizen.*
- The Member for Brome-Missisquoi on the following subject: *Congratulations to Ville de Farnham on its downtown revitalization.*
- The Member for Vachon on the following subject: *Tribute to Mr. Saoud Messaoudi.*
- The Member for Chapleau on the following subject: *The 50th anniversary of École de musique de l’Outaouais.*

STATEMENTS BY MINISTERS

INTRODUCTION OF BILLS

PRESENTING (a) Papers
 (b) Reports from committees
 (c) Petitions

ORAL ANSWERS TO PETITIONS

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND
PERSONAL EXPLANATIONS**

ORAL QUESTIONS AND ANSWERS

DEFERRED DIVISIONS

MOTIONS WITHOUT NOTICE

NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES

INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY

Part 2

ORDERS OF THE DAY

BUSINESS HAVING PRECEDENCE

URGENT DEBATES

DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

OTHER BUSINESS

I. Government Bills

Passage in Principle

- (1) Bill 32
An Act to establish the cultural safety approach within the health and social services network
Introduced by the Minister Responsible for Relations with the First Nations and the Inuit on 9 June 2023
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on **14 September 2023**
- (2) Bill 37
An Act respecting the Commissioner for Children's Well-Being and Rights
Introduced by the Minister Responsible for Social Services on **26 October 2023**
- (3) Bill 41
An Act to enact the Act respecting the environmental performance of buildings and to amend various provisions regarding energy transition
Introduced by the Minister of the Environment, the Fight Against Climate Change, Wildlife and Parks on **22 November 2023**
- (4) Bill 42
An Act to prevent and fight psychological harassment and sexual violence in the workplace
Introduced by the Minister of Labour on **23 November 2023**

- (5) Bill 43
An Act respecting Apostilles for documents to be produced in a foreign State party to the Hague Convention of 5 October 1961 Abolishing the Requirement of Legalisation for Foreign Public Documents
Introduced by the Minister of International Relations and La Francophonie on **22 November 2023**

Committee Stage

- (6) Bill 15
An Act to make the health and social services system more effective
Introduced by the Minister of Health on 29 March 2023
Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 24 May 2023
Passed in principle on **31 May 2023**, and
Referred to the Committee on Health and Social Services
- (7) Bill 30
An Act to amend various provisions mainly with respect to the financial sector
Introduced by the Minister of Finance on 7 June 2023
Passed in principle on **12 September 2023**, and
Referred to the Committee on Public Finance
- (8) Bill 31
An Act to amend various legislative provisions with respect to housing
Introduced by the Minister Responsible for Housing on 9 June 2023
Report from the Committee on Planning and the Public Domain (consultations) tabled on 21 September 2023
Passed in principle on **26 September 2023**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain
- (9) Bill 35
Act respecting the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 21 March 2023 and amending other provisions
Introduced by the Minister of Finance on 5 October 2023
Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 28 November 2023
Passed in principle on **29 November 2023**, and
Referred to the Committee on Public Finance

- (10) Bill 39
An Act to amend the Act respecting municipal taxation and other legislative provisions
Introduced by the Minister of Municipal Affairs on 2 November 2023
Report from the Committee on Planning and the Public Domain (consultations) tabled on 22 November 2023
Passed in principle on **28 November 2023**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain
- (11) Bill 40
An Act mainly to reform municipal courts and to improve the justice system's efficiency, accessibility and performance
Introduced by the Minister of Justice on 9 November 2023
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 29 November 2023
Passed in principle on **30 November 2023**, and
Referred to the Committee on Institutions

Report Stage

- (12) Bill 23
An Act to amend mainly the Education Act and to enact the Act respecting the Institut national d'excellence en éducation
Introduced by the Minister of Education on 4 May 2023
Report from the Committee on Culture and Education (consultations) tabled on 8 June 2023
Passed in principle on 13 September 2023
Report from the Committee on Culture and Education tabled on **30 November 2023** (amend. handed in under Standing Order 252)
- (13) Bill 38
An Act to amend the Act respecting the governance and management of the information resources of public bodies and government enterprises and other legislative provisions
Introduced by the Minister of Cybersecurity and Digital Technology on 1 November 2023
Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on 21 November 2023
Passed in principle on 22 November 2023
Report from the Committee on Labour and the Economy tabled on **30 November 2023**

Passage

II. Private Members' Public Bills

Passage in Principle

- (14) Bill 190
An Act to recognize the Members' oath to the people of Québec as the sole oath required for Members to take office
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **1 December 2022**
- (15) Bill 191
An Act to amend the Act respecting safety in sports to prohibit fighting in sports activities in which persons under 18 years of age participate
Introduced by the Member for Marquette on **8 December 2022**
- (16) Bill 192
An Act to ensure student health and safety in the classroom by regulating ambient air quality in schools
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **7 December 2022**
- (17) Bill 193
An Act to amend the Charter of human rights and freedoms to recognize the right to a healthful environment as a fundamental right
Introduced by the Member for Notre-Dame-de-Grâce on **1 February 2023**
- (18) Bill 195
An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **2 February 2023**
- (19) Bill 196
An Act to amend the Educational Childcare Act to guarantee the right to receive childcare services
Introduced by the Member for Robert-Baldwin on **14 March 2023**
- (20) Bill 197
An Act to improve the quality of care through the setting of ratios in certain institutions governed by the Act respecting health services and social services
Introduced by the Member for Pontiac on **6 December 2022**

- (21) Bill 198
An Act to amend the Civil Code to ensure greater protection of seniors as lessees against repossession of dwellings and evictions
Introduced by the Member for Sherbrooke on **21 February 2023**
- (22) Bill 199
An Act to better protect consumers against abusive credit contracts
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **23 February 2023**
- (23) Bill 390
An Act to promote taking gender equality and diversity in an intersectional perspective into account in the budgetary process
Introduced by the Member for Mercier on **21 March 2023**
- (24) Bill 391
An Act to amend the Education Act to enshrine the right to free special school projects offered in schools providing preschool or elementary and secondary education and to limit the distance between immovables of a school with a special project
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **16 March 2023**
- (25) Bill 392
An Act respecting the suspension of the issuing of new mining claims and ending the precedence of mining and gas rights over other land uses
Introduced by the Member for Verdun on **18 April 2023**
- (26) Bill 393
An Act to combat food waste
Introduced by the Member for Verdun on **6 April 2023**
- (27) Bill 396
An Act to amend the Act to reduce the debt and establish the Generations Fund to provide for the achievement of a capitalization of one hundred billion dollars
Introduced by the Member for Marguerite-Bourgeoys on **16 March 2023**
- (28) Bill 397
An Act to prevent and fight sexual violence in educational institutions that provide preschool education services, elementary school instructional services or secondary school instructional services in general or vocational education, including adult education services
Introduced by the Member for Mercier on **27 April 2023**

- (29) Bill 398
An Act to amend the Education Act to enshrine the right of handicapped students and students with social maladjustments or learning disabilities to receive educational services equivalent to those provided by the school
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **20 April 2023**
- (30) Bill 399
An Act to amend the Act respecting the Caisse de dépôt et placement du Québec to require the Caisse de dépôt et placement du Québec to make and to report on investments with sustainable social and environmental impacts
Introduced by the Member for Maurice-Richard on **27 April 2023**
- (31) Bill 490
An Act to reinforce the qualified majority required for the appointment and removal of persons appointed by the National Assembly
Introduced by the Member for Nelligan on **18 April 2023**
- (32) Bill 491
491, An Act amending the Public Infrastructure Act to submit projects included in the Québec infrastructure plan to a climate test
Introduced by the Member for Taschereau on **14 September 2023**
- (33) Bill 492
An Act to combat waste
Introduced by the Member for Îles-de-la-Madeleine on **18 April 2023**
- (34) Bill 493
An Act to amend the Québec Immigration Act to take temporary residents into account for immigration planning purposes
Introduced by the Member for Nelligan on **10 May 2023**
- (35) Bill 494
An Act to amend the Civil Code to render without effect the clauses of a lease of a dwelling tending to prohibit companion animals
Introduced by the Member for Laurier-Dorion on **25 May 2023**
- (36) Bill 495
Anti-Farm Land Grabbing Act
Introduced by the Member for Verdun on **26 September 2023**
- (37) Bill 496
An Act to recognize the white admiral as the emblematic insect of Québec
Introduced by the Member for Argenteuil on **9 June 2023**

- (38) Bill 499
An Act to establish a new electoral system
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **5 October 2023**
- (39) Bill 593
An Act to amend the Civil Code to prohibit evictions carried out with a view to converting a dwelling into short-term tourist accommodation
Introduced by the Member for Mille-Îles on **4 October 2023**
- (40) Bill 595
An Act to proclaim Québec Perinatal Bereavement Awareness Day
Introduced by the Member for Ms. McGraw (Notre-Dame-de-Grâce) on **5 October 2023**
- (41) Bill 596
An Act amending mainly the Act respecting land use planning and development so that municipalities may adopt a differentiated zoning by-law aimed at increasing and sustaining the supply of social housing or affordable housing
Introduced by the Member for Mille-Îles on **24 October 2023**
- (42) Bill 690
An Act to amend the Act respecting the Québec Pension Plan to rectify an inequity toward disabled retirees
Introduced by the Member for La Pinière on **23 November 2023**

Committee Stage

- (43) Bill 194
An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death
Introduced by the Member for Pontiac on 26 April 2023
Passed in principle on **9 June 2023**, and
Referred to the Committee on Health and Social Services

Report Stage

Passage

III. Private Bills

Hearings and Clause-by-Clause Consideration

- (44) Bill 201
An Act respecting Municipalité de Morin-Heights
Introduced by the Member for Argenteuil on **20 April 2023**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain
- (45) Bill 203
An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic
Archiepiscopal corporation of Montreal
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **19 April 2023**,
and
Referred to the Committee on Institutions
- (46) Bill 204
An Act respecting Ville de Longueuil
Introduced by the Member for Laporte on **9 November 2023**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

Passage in Principle

- (47) Bill 205
An Act respecting Beneva Mutual
Introduced by the Member for Orford on 9 November 2023
Report from the Committee on Public Finance tabled and adopted on
29 November 2023

Passage

IV. Government Motions

- (48) 21 November 2023
Motion by the Minister of International Relations and La Francophonie

THAT, pursuant to section 22.3 of the *Act respecting the Ministère des Relations internationales*, the National Assembly approve the “Entente entre le gouvernement du Québec et l’Organisation internationale de la Francophonie (OIF) relative à l’établissement au Québec de la Représentation de l’OIF pour les Amériques (REPAM) ainsi qu’au siège de l’Institut de la Francophonie pour le développement durable (IFDD), concernant les exemptions, les exonérations et les prérogatives de courtoisie qui leur sont consenties, ainsi qu’à leurs membres du personnel”, signed in the city of Québec on 12 June 2023.

In compliance with section 22.3 of the *Act respecting the Ministère des Relations internationales*, this motion cannot be debated before 1 December 2023.

- (49) 22 November 2023
Motion by the Minister of International Relations and La Francophonie

THAT, pursuant to section 22.3 of the *Act respecting the Ministère des Relations internationales*, the National Assembly approve the Convention Abolishing the Requirement of Legalisation for Foreign Public Documents.

In compliance with section 22.3 of the *Act respecting the Ministère des Relations internationales*, this motion cannot be debated before 2 December 2023.

V. Estimates of Expenditure

VI. Statutory Debates

BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION

Part 3

BILLS PASSED

(Bills awaiting Royal Assent)

Part 4

PROCEEDINGS IN COMMITTEES

The detailed calendar of the proceedings of each committee is available on the Internet site of the Assembly.

COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

Orders in compliance with the Standing Orders

- Hearing of Hydro-Québec on Chapter 5 of the Auditor General’s December 2022 report entitled “Hydro-Québec: maintenance des actifs du réseau de distribution d’électricité” (Hydro-Québec: Maintenance of electricity distribution network assets).
- Hearing of the Ministère de l’Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs, the Ministère de la Sécurité publique and the Ministère des Transports et de la Mobilité durable on Chapter 4 of the Sustainable Development Commissioner’s April 2023 report entitled “Adaptation aux changements climatiques: risques liés à l’érosion et à la submersion côtières” (Adapting to climate changes: Risks associated with coastal erosion and flooding).
- Hearing of the Ministère de la Santé et des Services sociaux, the CIUSSS de la Capitale-Nationale and the CIUSSS de l’Est-de-l’Île-de-Montréal on Chapter 4 of the Auditor General’s May 2023 report entitled “Santé mentale: efficacité du continuum de soins et de services pour les usagers ayant des troubles mentaux graves” (Mental health: Effectiveness of the continuum of care and services for users with serious mental health disorders).
- Hearing of the Ministère de la Santé et des Services sociaux, the CISSS de la Montérégie-Centre, the CIUSSS de l’Estrie-CHUS and the CIUSS de l’Ouest-de-l’Île-de-Montréal on Chapter 2 of the Auditor General’s May 2023 report entitled “Octroi de contrats de gré à gré : en vertu du décret d’urgence sanitaire, ou pour obtenir des places d’hébergement et de la main-d’œuvre indépendante” (Awarding untendered contracts: Under public health emergency orders, or to obtain residential and long term care beds and independent labour).
- Hearing of the Auditor General of Québec on its annual management report and financial commitments.

COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

Orders of reference

Special consultations:

- Hearing of Hydro-Québec within the framework of the examination of its “Strategic Plan 2022–2026” and “Action Plan 2035 – Towards a Decarbonized and Prosperous Québec” (Order of reference given on 9 November 2023).

COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 31**, An Act to amend various legislative provisions with respect to housing (Order of reference given on 26 September 2023).
- **Bill 39**, An Act to amend the Act respecting municipal taxation and other legislative provisions (Order of reference given on 28 November 2023).
- **Bill 201**, An Act respecting Municipalité de Morin-Heights (Order of reference given on 20 April 2023).
- **Bill 204**, An Act respecting Ville de Longueuil (Order of reference given on 9 November 2023).

COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 30**, An Act to amend various provisions mainly with respect to the financial sector (Order of reference given on 12 September 2023).
- **Bill 35**, An Act respecting the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 21 March 2023 and amending other provisions (Order of reference given on 29 November 2023).

COMMITTEE ON INSTITUTIONS

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 40**, An Act mainly to reform municipal courts and to improve the justice system's efficiency, accessibility and performance (Order of reference given on 30 November 2023).
- **Bill 203**, An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic Archiepiscopal corporation of Montreal (Order of reference given on 19 April 2023).

COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 15**, An Act to make the health and social services system more effective (Order of reference given on 31 May 2023).
- **Bill 194**, An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death (Order of reference given on 9 June 2023).

COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

Part 5

WRITTEN QUESTIONS

*Questions already placed on the Order Paper
are published each Wednesday*

- 77) Ms. Zaga-Mendez (Verdun) – **1 December 2023**
To the Minister of Agriculture, Fisheries and Food

The torrential rains of July are a recent example of the ravages of climate change. Farmers are among the first to feel the adverse effects of climate change, as they face increasingly difficult conditions. To give an idea of the extent of the damage caused this summer, according to a La Presse article, “as of October 27, 7,064 damage claims had been filed with La Financière agricole du Québec – the province’s farm producer insurer – compared to 3,813 last year”.

Québec’s grain sector is particularly affected by adverse weather. Increasingly difficult conditions threaten the survival of farm businesses and, in turn, jeopardize the achievement of food self-sufficiency. It is essential to support the farming community, in particular the grain sector – which is the basis of all other forms of farm production – so that all may adapt to climate change with the perspective of modernising practices according to an agri-environmental approach.

As the Minister knows, the ecological transition comes at a great cost to agricultural producers, who are already dealing with the impacts of climate change. While support has been announced for the coming year, there is no sign of long-term support, even though agri-environmental practices take time to implement, and crops require extensive planning. In this regard, it is essential that the Ministerial Initiative on Compensating Agri-Environmental Practices (Initiative) receive a stable funding commitment over the next five years. This long-term support will ensure continuity of this commitment and boost the confidence of producers, who are often forced to self-finance. The budgetary planning of initiatives to compensate agri-environmental practices cannot be done haphazardly, given the importance of agriculture and the impacts arising from this transition. To date, the Minister has announced \$23.2M of the \$50M put forward in his election commitment.

Given the above, my questions to the Minister are the following:

1. Is there a plan to sustain the Ministerial Initiative on Compensating Agri-Environmental Practices?
2. Can the Minister specify when and how the \$23.2M announced to bolster the Initiative will be implemented, and what is to become of the remaining portion of the \$50M promised?
3. Can the Minister tell us what figures he is relying on when he puts forward that farms specialized in grains located in peripheral regions are as profitable as those located in central regions?

Part 6
NOTICES

I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

Government Bills

Private Members' Public Bills

- (a) 12 September 2023
An Act to make available the documents from the inquiry conducted by Investigation Commissioner Bernard Grenier concerning the unlawful activities of Option Canada in the 1995 Québec Referendum – *Member for Camille-Laurin*

Private Bills

II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME

- (aa) An Act respecting the implementation of study-family-work balance policies in particular in higher education institutions – *Member for Hochelaga-Maisonneuve*